



**EUROPEAN UNION**  
DELEGATION TO THE REPUBLIC OF SERBIA

Finance and Contracts Section

Belgrade, 19/08/2011

**CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS N° 3**  
**Construction of Substations 400/110 kV Vranje-4**  
**Publication ref.:**  
**Tender no: 10SER01/25/31**

No	Question	Answer
1.	<p>In regard with Volume 1, Section 1: Instructions to Tenderers, 6 SITE INSPECTION, we kindly ask you to clarify us the following:</p> <p>Q.1: Is the attendance to the Scheduled Site Visit mandatory, i.e. is it qualifying condition for submission of Tender Bids?</p> <p>Q.2: In case of Tender submitted by companies in partnership forming a joint venture/consortium, are all the members of joint venture/consortium obliged to attend subject Site Visit?</p>	<p>1: In the Article 6.1 of ITT it was stressed that <u>the tenderer is obliged</u> to visit and inspect the site of the works and its surroundings for the purpose of assessing, at its own responsibility, expense and risk, factors necessary for the preparation of its tender and the signing of the contract for the works.</p> <p>2: The consortium should be represented, preferably by the leader of the consortium.</p>
2	<p>It is quoted from CONTRACT FORECAST NOTICE point 6. (Nature of contract, contract description): "The scope of contract will in addition include supply, manufacture, and delivery of other secondary equipment and materials on DDU parity (Incoterms 2000) such as: steel structure, bus bars, insulator strings and fittings, conductors and connectors, earthing and lightning material, outdoor lighting, HVAC and fire fighting and fire alarm system." Is this correct, please confirm?</p>	<p>Please, refer to the Works Procurement Notice and General Technical Specification. Bus bars, insulator strings and fittings, conductors and connectors are not part of the delivery.</p>

3	<p>It is quoted from VOLUME 1 SECTION 4 FORM 4.6.1.2 Personnel to be employed on the contract: "All relevant employees must possess the necessary professional licences as required by the Construction law and other relevant legal provisions. Project Manager, Design Manager and Site Manager should have at least 10 years of professional experience, and other Key personnel should have at least 3 years of professional experience."</p> <p>As we are a not Serbian company therefore our relevant employees have professional licences from our local Engineering Chamber according to the effective our local Construction law and pertaining relevant legal provisions. Our question is whether the said existing licences are acceptable for the Contracting Authority or not?</p>	<p>The requirement on licenses, as quoted, is aimed to help tenderers understand the business environment. The project is to be implemented in Serbia, therefore the local Construction Law has to be respected, and it demands locally issued individual and company licenses for design.</p> <p>In order to be acceptable, the existing licenses should be validated by the local Chamber of Engineers.</p>
4	<p>There is no topographic survey in the Tender Dossier. Is there any possibility to receive it?</p>	<p>It is already included in the Tender Dossier as a part of the Geo-mechanical report.</p>
5	<p>Geological report is in Serbian only. Is there an English version?</p>	<p>There is no English version.</p>
6	<p>Are the reference projects performed in Russia acceptable?</p>	<p>If the company who performed the project is in accordance with the requirements on eligibility, the location of the project is of no relevance, as mentioned in the Procurement Notice, Article 8.</p>
7	<p>Would it be acceptable to obtain local licences upon contract award?</p>	<p>No. Please see Selection criteria described in the PN.</p>
8	<p>Is there detailed information on the time frame of the supply and civil works project? When can the building permit be issued?</p>	<p>The design is to be prepared in 2 phases, independent of each other. For the 1<sup>st</sup> phase, additional information is not needed. After the 1<sup>st</sup> phase, the building permit can be obtained, and for the 2<sup>nd</sup> phase you will have all necessary information from EMS.</p>
9	<p>Could we have more detailed information about the weight of the equipment to be installed in the SS building?</p>	<p>Contractor performing the detailed design of the Substation is supposed to have an idea of the weight of the equipment to be installed. Also, Supply Tender will be published on EuropeAid site soon, so the tenderer could use the published information (quantity of steel, etc) for your better estimate.</p>
10	<p>What about the 10 kV line on site? Who will remove it?</p>	<p>10 kV line is the responsibility of the Beneficiary.</p>

11	Is it possible to have a copy of the list of companies who visited the site and the list of attendees to this meeting?	Yes, all attendees were handed over a copy of the lists.
12	How reliable are inputs like Topography and Geotechnical Survey, prepared by Beneficiary?	Topography as well as Geotechnical survey is given for information only and the Contractor is responsible to check all necessary inputs in order to ensure that the design and the technical documentation which he is going to produce during execution of the project are correct.
13	In which language should be technical documentation produced having in mind that Serbian authorities should give their approval on it?	English is the language of the contract but the contractor must take in consideration that design and construction works must be done in accordance to the local law and standards. For the purpose of obtaining of the approval of the Serbian technical inspection authorities and of obtaining of construction licenses and permits all technical documentation should be produced in Serbian language.
14	Are the proposed technical solutions going to be evaluated and to which criterion?	Technical solutions are not to be evaluated or compared. The criterion of awarding the contract is the price should the offer be found technically acceptable according to the Evaluation grids presented in the Tender Dossier. The contract is based on the Design & Build approach, so the contractor will be responsible for his own design.
15	Who is the contact person?	The contact person is Mr Fabrizio Spada as clearly indicated in the Instructions to tenderers. No other contact may be used.
16	Is it really necessary that all relevant personnel must possess the necessary professional licenses?	As per the article 12.2 of the Instructions to tenderers, all relevant employees must possess the necessary professional licenses as required by the Construction law and other relevant legal provisions. Companies can fulfill this requirement by hiring locally licensed engineers or by hiring professional engineers from abroad who have locally validated their professional licenses on the basis of agreements between international Chambers of Engineers and the local Chamber of Engineers.
17	How detailed should be the requested Time Schedule?	Time Schedule should fit into the requested period of implementation, should give sufficient information, showing clearly the milestones, duration of all activities, links between conditionally linked activities, etc.

